METROPOLITAN TORONTO
CENTRAL LIBRARY
NOV 4 1976

25¢

COURRIER SUD

volume 4
NO. 21
LE 21 OCTOBRE 1976

207 ouest, Queen's Quay
Toronto, Ontario
362-1143

LANGUAGES

1/73

courrier de 2 ième classe
enregistrement no 3197

L'amphithéâtre du Collège Mohawk, à Hamilton était rempli de participants au Dialogue franco-ontarien de la fin de semaine dernière. Le Conseil Consultatif des Affaires franco-ontariennes avait invité les dirigeants d'organismes sociaux, culturels et sportifs de la région Centre-Sud de l'Ontario pour y rencontrer les dirigeants du Ministère des Affaires Culturelles et des Loisirs et discuter des problèmes de la Francophonie.

Les Francophones et les $ Wintario

HAMILTON - La province d' Ontario devrait rendre plus flexible les critères gouvernant la distribution des subventions de Wintario afin de venir en aide de façon plus pratique aux groupes francophones de l'Ontario. C'est là une recommandation que formulait les 125 délégués de groupes sociaux et sportifs de la région Centre-Ouest qui participaient samedi dernier au "Dialogue régional sur les affaires culturelles et les loisirs".

Ce dialogue était organisé par le Conseil consultatif des Affaires franco-ontariennes, une agence du Ministère des Affaires culturelles et des Loisirs et le Ministère des Collèges et Universités. On fournissait alors aux dirigeants de groupes de la région de rencontrer certains responsables des programmes en loisirs et en culture de la province, de s'informer au sujet de l'intérêt et de l'aide provinciale, et de faire connaître au ministère les impressions de la collectivité francophone dans cette matière.

L'ordre du jour pour cette rencontre qui se déroulait au Collège Mohawk comprenait une séance plénière d'ouverture, suivie de trois mini-dialogues durant l'avant-midi. Les recommandations et les questions aux dirigeants provinciaux avaient lieu durant la séance plénière de l'après-midi.

Les Francophones eurent tôt fait de faire connaître leur mécontentement à l'endroit des conditions imposées pour l'obtention d'octrois de Wintario. M. Roland Desroches de Penetanguishene, exprimait ce malaise en expliquant que le plus gros empêchement à l'aide aux Franco-Ontariens est le refus d'octrois pour venir en aide à l'administration des clubs sociaux, sportifs et culturels. "Les Anglophones ont déjà de l'aide pour l'administration de leurs programmes", expliquait M. Desroches. "Comme tout se dirige en anglais, les services récréatifs sont administrés par des employés municipaux", ajoutait M. Desroches. "Par contre, si nous désirons avoir des activités en français, il nous faut commencer à zéro et administrer toute notre affaire".

M. Desroches expliquait comment la loterie provinciale nuit même aux organisations qui, autrefois, pouvaient compter sur leurs propres loteries pour finan-

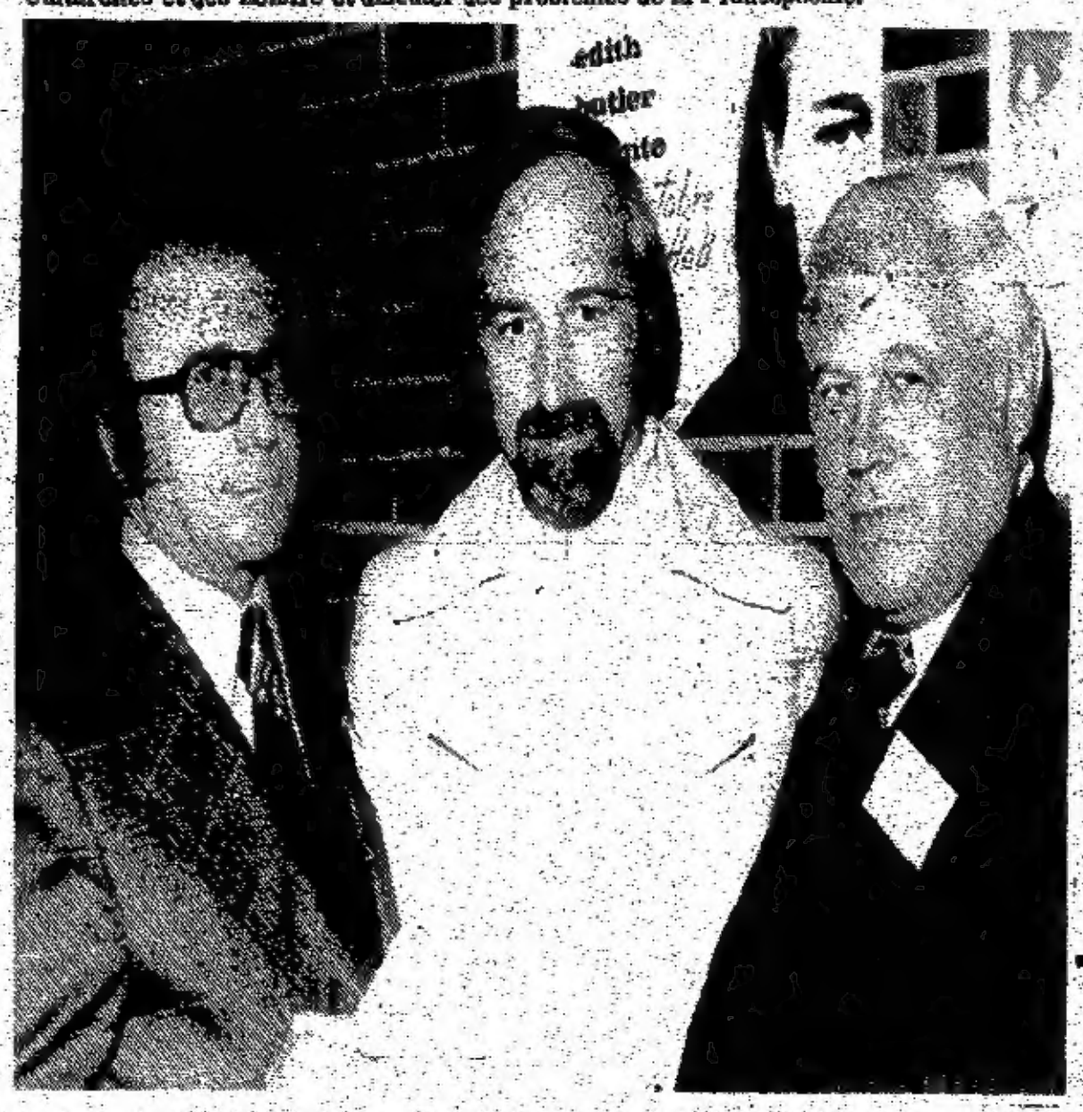
voir page 6.

Edith Bulter à Toronto

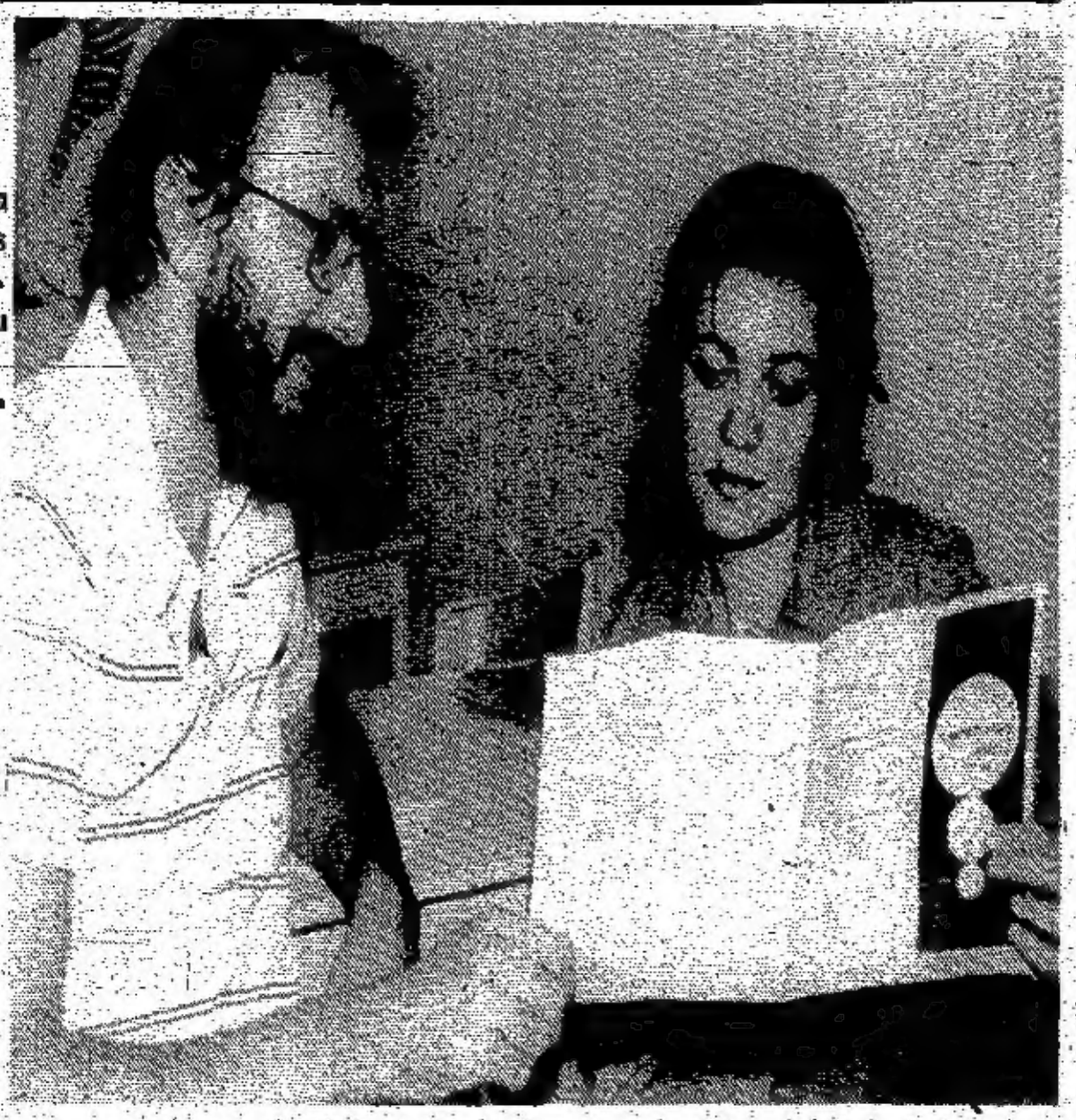
La chanteuse Edith Butler sera en vedette au St. Lawrence Hall de Toronto, les 26, 27 28 octobre 1976.

De sa lointaine Acadie, Edith Butler a marché pendant 10 ans pour arriver jusqu'à nous, à Toronto. En venant, elle a dénoué ses cheveux, retiré de ses bagages ce qu'ils contenaient d'inutile, troqué la robe claire pour le blue-jean, le pull pour le drapeau canadien.

Cette grande artiste sera en vedette à la boîte à chansons de la Chasse-Galerie au St. Lawrence Hall, 157 rue King Est, Toronto, les mardi, mercredi et jeudi, 26, 27 et 28 octobre à 20h 30. Les billets au prix de $6.00 sont en vente à la Chasse-Galerie, 577 rue Jarvis, Toronto; le numéro de téléphone: 924-1468.



Trois des personnes-ressources au Dialogue franco-ontarien qui se tenait à Hamilton sont, de g. à d. : M. Raymond Lanthier, de Welland, membre du Conseil Consultatif des Affaires franco-ontariennes, M. Philippe Leblanc, directeur du multiculturalisme au Ministère des Affaires culturelles et des Loisirs, et M. Omer Deslauriers, président du Conseil consultatif qui organisait la réunion.



"Saviez-vous que": tel est le titre d'un dépliant qu'a préparé le Conseil régional de Toronto de l'Association Canadienne-Française de l'Ontario pour distribution dans la Ville-Reine. Le dépliant, qu'étudie ci-haut M. André Chénier, directeur régional et Mlle Françoise Bravay, secrétaire du conseil, est distribué à l'intention des Francophones nouveaux-venus à Toronto. Il donne une gamme d'informations au sujet des écoles de langue française, des paroisses, des organisations pour ceux qui parlent le français. Nombre de ces documents sont placés dans différents kiosques d'information de la capitale ontarienne. Ils sont aussi disponibles à Courrier-Sud.

On fête la Ste. Catherine

Le Club Richelieu Toronto offrira à la population torontoise l'occasion de se replonger dans l'atmosphère d'une des plus joyeuses fêtes de notre enfance canadienne. En effet, un festival de la Sainte-Catherine est prévu dans le cadre des activités culturelles et des loisirs au parc Harbourfront, le samedi 27 novembre prochain.

Parmi les activités en voie de préparation, celle de la confection de la vraie "tire" (berlingot) à l'arôme inoubliable rappelera toutes les traditions qui y sont attachées. Les participants pourront s'en procurer à satiété. La fête débutera à 3h00 de l'après-midi par la projection de films pour les jeunes. Il y en aura pour tous les goûts en ce qui concerne les expositions puisque le Club de l'Age d'Or et Harbourfront présenteront toutes sortes d'objets d'artisanat. Les meilleurs livres francophones disponibles à Toronto seront sélectionnés pour votre choix. Un long métrage pour adultes sera également projeté vers 7h00. Les deux séries de films sont gracieusement offertes par l'Office National du Film.

L'heure du repas donnera aux visiteurs l'occasion de se régaler soit à la mode canadienne, soit à la mode française, à des prix forts raisonnables. Puis suivra une séance animée par des sauteries et des chants, entrecoupée des voix mélodieuses d'une chorale professionnelle. Un bar sera à la disposition des adultes au gosier désséché tandis que les enfants pourront de leur côté se procurer les boissons qui leur sont familières. Les participants pourront tenter leur chance à la tombola dont le prix sera

voir page 6.

Direction - Jeunesse manque de ressources

Depuis le début du mois d'août 76, Direction Jeunesse, l'organisme provincial qui s'occupe des jeunes francophones de l'Ontario, lance un pressant S.O.S. Cet organisme est paralysé dans son action faute de ressources financières. Les appels répétés au Secrétariat d'Etat ne semblent pas avoir trouvé un accueil assez favorable pour faire délier les cordons de la bourse gouvernementale. l'ACFO appuie complètement les revendications de Direction-Jeunesse, et à son avis la crédibilité des programmes fédéraux d'aide à la jeunesse est sérieusement ébranlée par le refus du Secrétariat d'Etat de donner à Direction Jeunesse les ressources indispensables pour leur bon fonctionnement.

— Direction-Jeunesse se veut un organisme d'envergure provinciale et il est reconnu comme tel. A ce titre il ne peut se contenter de faire fonctionner un bureau d'administration et de piloter quelques projets isolés. Les vingt-neuf mille dollars qui leur sont promis cette année ne peuvent permettre davantage. Or Direction-Jeunesse veut susciter un engagement lucide de la part des jeunes franco-ontariens dans les domaines social, culturel, éducatif, civique et politique. Si de tels objectifs ne peuvent trouver grâce auprès des autorités du programme d'aide aux minorités de langue officielle, on doit normalement conclure que le programme d'aide est orienté vers l'anesthésie des groupes minoritaires plutôt que vers l'éveil et les soins thérapeutiques qui leur permettront d'atteindre la stature et l'activité adulte. Direction-Jeunesse rendra les services que la communauté franco-ontarienne s'attend d'elle quand elle pourra susciter et orienter des groupes de jeunes dans les quatre coins de la province.

Sans cette action concrète avec la base, Direction-Jeunesse devient une association-fantôme, un monstre avec une grosse tête, mais sans bras et sans jambe. Cet organisme, provincial par sa constitution, mais strictement locale par son personnel et son action, sera réduit à servir de paravent aux programmes gouvernementaux. Direction-Jeunesse se refuse à jouer ce jeu et l'ACFO l'en félicite. L'ACFO endosse la position que prend Direction-Jeunesse qui demande au Secrétariat d'Etat de lui fournir les moyens de remplir efficacement sa mission et qui refuse de vivoter et d'entretenir seulement un bureau provincial qui ne fait que sauver la face des programmes gouvernementaux.

L'ACFO fait connaître sa position au sujet de l'avenir de Direction-Jeunesse au Ministre John Roberts.

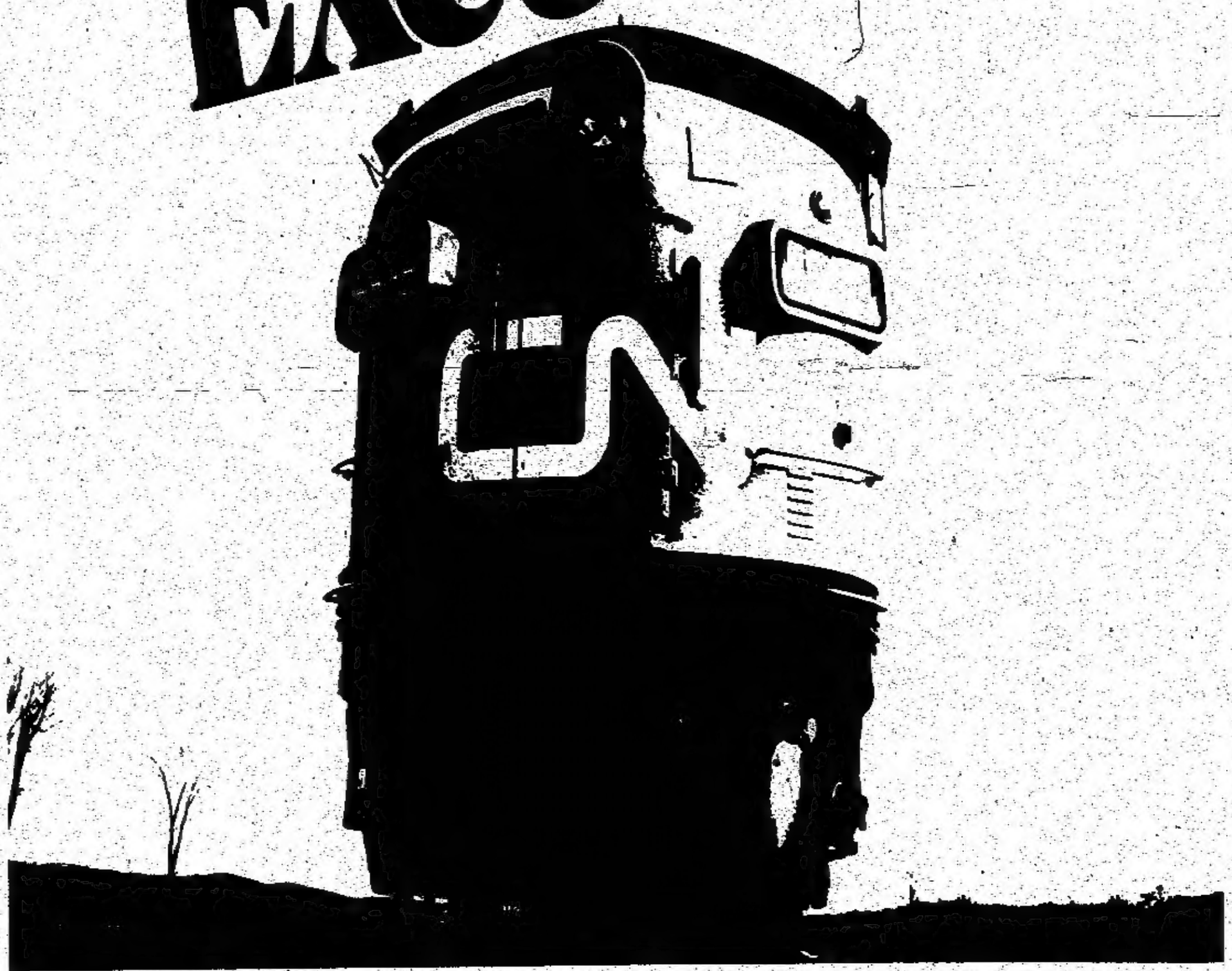
PARTICIPACTION
En forme...pour mieux vivre!

On invite les écoles à organiser des tournées des galeries d'art et d'artisanat les mardis et les jeudis. Pour y faire rendez-vous, on demande d'appeler Dr Dorothy Rankin, à 369-2377.

Les équipements de basketball, football, soccer, et même les frisbees sont prêtés aux intéressés pour jeux extérieurs. On n'a qu'à en faire la demande au kiosque d'information de York Guay entre 9h00 et 20h00 du lundi au vendredi et entre midi et 17h00, en fin de semaine.

VIA vous a promis du neuf.

TARIFS EXCURSION



...ou le train à très, très bas prix.

Aller-retour même jour.
- Voyage en coach
- Hors des heures de pointe
- Vers Montréal et Ottawa.

Aller-retour 7 à 30 jours.
- Voyages partout au Canada
- à l'extérieur du Corridor*
(sauf à Terre-Neuve)

Quelques exemples, tarifs aller-retour:

Toronto-Montréal	$ 26.40	Toronto-Halifax	$ 68.20
Toronto-Ottawa	$ 19.25	Toronto-Winnipeg	$ 71.50
		Toronto-Vancouver	$129.80

En coach. Supplément normal pour autres voitures.

Ne partez pas en voyage...
sans vous renseigner sur nos nouveaux tarifs excursion. Ils peuvent vous faire réaliser de grandes économies. Vous obtiendrez tous les détails auprès d'un agent de voyages ou du bureau des Ventes Voyageurs VIA CN. Ces nouveaux tarifs réduits sont en vigueur jusqu'au 31 mai 1977, sauf à certaines périodes de congés. Prix minimum du billet aller-retour: $4; pas de voyages par étapes.
*Le Corridor s'étend de Sainte-Foy (Québec) à Windsor.

VIA CN

Faites-vous connaître à Radio-Canada

Les postes CJBC et CBLFT de Toronto sont à la recherche de personnes intéressées à participer à leurs émissions de radio et de télévision.

Quel que soit votre métier, ou vos intérêts ... musique, théâtre, astrologie, bricolage, politique, artisanat, photographie, littérature, gastronomie, sports, sciences, etc., communiquez avec nous.

(416) 925-3311 poste 4837
ou
FAITES-VOUS CONNAÎTRE
Société Radio-Canada
C.P. 500, Succursale A
Toronto, Ontario
M5W 1E6

Cambridge aura son rally d'auto

CAMBRIDGE-- Le Club Noel Chabanel, de Cambridge, organise un rallye-automobile, le 30 octrobre.

Les organisateurs espèrent qu'il y aura un bon nombre de participants à ce rallye, dont le départ se fera au centre même du club. Les équipes sont formées du pilote et du vanigateur, dans chaque automobile. L'inscription des membres est de $3.50 chacun et celle des non-membres, de $4.50 la personne.

Le soir, il y aura danse au Masonic Temple de Cambridge. Tous sont invités.

Le rallye débutera à 13h00 pour de plus amples renseignements, s'adresser à Mlle Sylvie Desmarais, 645 Boulevard Franklin, R.R. 3, Cambridge ou signaler 623-2822 ou 623-5257.

Enquête du Sac. d'Etat

Les animateurs de l'ACFO ont décidé à leur dernière rencontre de participer aux réunions régionales qui seront organisées dans le cadre de l'enquête Ravault.

Cette enquête du sociologue Jean-René Ravault a été commandée par le Secrétariat d'Etat.

La présentation des animateurs et des Conseils régionaux se fera de façon verbale.

Pour sa part le Comité exécutif provincial a demandé une rencontre avec M. Ravault. Selon les renseignements obtenus, le Secrétariat d'Etat n'avait pas l'intention d'organiser des rencontres entre M. Ravault et les leaders des organismes provinciaux francophones.

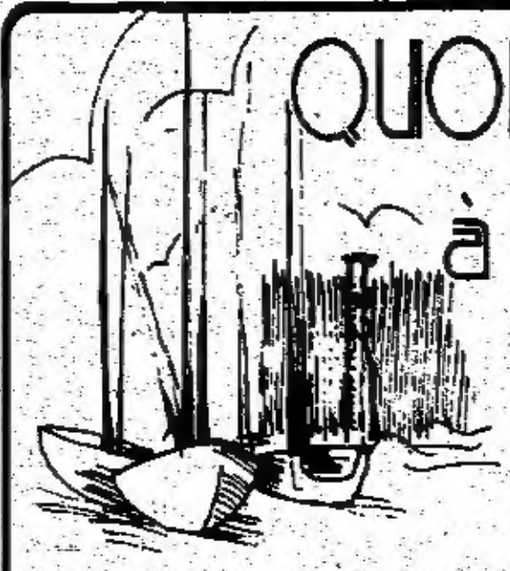
La liste des réunions régionales est la suivante:

21 octobre, Toronto
22 octobre, Timmins
25 octobre, Sudbury
26 octobre, Thunder Bay
27 octobre, London

Les agents du Secrétariat d'Etat sont responsables d'organiser des réunions.

Encore cette année, le spectacle sur glace "Ice Capades" sera présenté aux Maple Leaf Gardens, à Toronto. 17 représentations se donneront, commençant le 4 novembre et se terminant le 14. Ci-haut, une scène du spectacle "Scooby Doo and the Gang from Magicland". La patineuse canadienne Karen Magnussen sera de retour au programme pour la quatrième année consécutive.

QUOI DE NEUF à Harbourfront



Dans le numéro du 5 octobre du journal Harbourfront, Michel Bravay, animateur de l'ACFO à Toronto, discute de la présence francophone à Harbourfront.

L'été 1976 aura été marqué par une succession d'évènements culturels touchant de près la communauté francophone. En effet, les facilités offertes à Harbourfront ont permis à certains organismes francophones de Toronto d'initier des programmes d'envergure faisant appel aux traditions françaises, canadiennes-françaises, ainsi qu'acadiennes.

Le centre francophone établi au sein de Harbourfront abrite un certain nombre d'organismes tels la Maison, France-Canada, le Ciné-Club, l'ACFO, le club de l'Age d'Or du Sacré-Coeur, la troupe de folklore, la Ramasse et le COFTM (Comité des Organismes Francophones de Toronto Métropolitain).

Tous ces organismes ou groupes ont planifié certains programmes pour la saison automnale, dont voici une brève esquisse:

- La Maison offre sa bibliothèque comprenant livres, journaux, magazines, à toute personne lisant le français. Les Amis de la Maison organisent des thé-conversations ainsi que des sessions de bridge, tous les premiers lundis du mois pour l'un et tous les troisièmes mardis du mois pour l'autre, à partir de 13hrs, depuis le 20 septembre.
- L'Age d'Or du Sacré-Coeur offre, depuis le 6 octobre, des cours au prix forfaitaire de $2.00 avec carte de membre. Les cours d'une durée de deux heures par semaine pendant dix semaines, sont les suivants: peinture, macrame, crochet, yoga, menuiserie, musique et chant, céramique, décoration de gâteau.
- La troupe de folklore animée par Nicole Plante de Luengo, continue ses ateliers tous les mercredis de 19h 30 à 21h30. Toute personne intéressée qui a plus de 18 ans est bienvenue.
- La Ramasse, unique chorale de langue française, tient des répétitions dans le théâtre de 20heures à 22 heures, tous les lundis soirs.

L'Exposition de " Art Bank" se poursuivra aux galeries de Harbourfront, jusqu'au 15 novembre. Cette exposition présente les oeuvres de sept peintres canadiens de renommée. La galerie est ouverte au public de 12h30 à 18h00 du marid au jeudi et de midi à 21h00 les vendredis, jours de fêtes et durant toute la fin de semaine. Des tournées organisées ont lieu à 15h00, le dimanche.

POUR TOUS RENSEIGNEMENTS CONCERNANT LES ACTIVITES A HARBOURFRONT, VEUILLEZ COMPOSER (416) 369-4951

Il ne reste que quelques jours avant le tirage d'un million de dollars de la loterie 'The Provincial'.

Pour $5.00, vous avez 5 chances de gagner $1 million le soir de l'Hallowe'en.

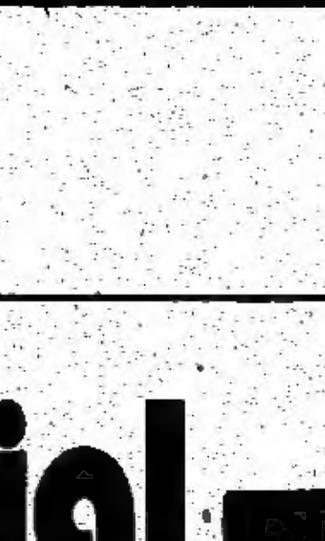
Premier tirage en direct à la télévision, le 31 octobre.

AUGMENTEZ VOS CHANCES !

The Provincial

editorial

Denis Massicotte et le Parlement



Surprise, surprise ... selon un récent sondage d'opinion mené pour le compte du Toronto Star, c'est Bill Davis qui est le plus populaire des trois chefs de partis, et c'est lui que la majorité des votants nomment comme le leader le plus apte à mener à bien les destinées de la province. Et le chef néo-démocrate Stephen Lewis qui se croyait déjà le plus populaire et Stuart Smith, le bon docteur qui pensait que son nom était sur toutes les lèvres. Fait est que Lewis est populaire auprès des jeunes et des ouvriers et que Smith demeure inconnu et méconnu partout en Ontario.

Ce sondage vient à point. Les travaux parlementaires de l'assemblée législative ont repris et le premier ministre Davis parle de plus en plus comme s'il était sur le sentier électoral. Cela veut peut-être dire que les conservateurs qui ont plus d'un tour dans leur sac ont peut-être un sondage privé qui prouve qu'ils remporteraient la victoire s'il y avait des élections avant Noel ...un sondage peut être inexact, mais deux donnant les mêmes résultats, ont peut s'y fier. Alors que faire... Il semble que le chef du gouvernement ait déjà trouvé une réponse: acculer l'opposition au mûr de façon à forcer des élections pendant que l'opinion est du bon côté. Après tout, aucun politicien n'est certain de maintenir sa côte de popularité, autant en profiter pendant qu'elle est bonne. C'est de la spéculation, mais un scrutin général quelques jours avant Noel ne me surprendrait pas ...

Beaucoup d'encre a coulé depuis le congrès de l'ACFO mais l'association qui croit représenter les canadiens-français en Ontario n'a pas encore compris qu'on ne fait pas de progrès en votant une série de résolutions et qu'on ne peut maintenir un bon contact avec le gouvernement de la province en demeurant assis sur son derrière dans la capitale nationale. Le siège du gouvernement de l'Ontario est Toronto, et tant que l'ACFO se contentera d'une visite irrégulière, les progrès espérés arriveront à pas de tortue Il faut politiser l'ACFO et il faut surtout faire "lobbying" auprès des haut-fonctionnaires et ministes, sur une base permanente, sinon rien d'arrivera. Les médecins, les hommes d'affaires, les groupes ethniques, les ingénieurs, les avocats etc l'ont compris depuis longtemps. Pour qu'un gouvernement bouge et protège les intérêts d'un groupe en particulier, il faut le talonner de près... et c'est difficile de le faire d'Ottawa ...mais quand on se pense au-dessus de tout!!

Grosse révélation au ministère des transports. Une étude vient en effet de révéler que la plupart des noyés que l'on repêche, ont la fermeture-éclair de leurs pantalons, ouverte . Selon les conclusions de l'étude, cela indique que dans bien des cas, ces personnes ont répondu à l'appel de la nature (à bord d'une embarcation ou au bord d'un quai) et sont tombés à l'eau. On avise ceux qui veulent ajouter au niveau liquide d'un lac ou d'une rivière, de se munir d'un gilet de sauvetage avant d'ouvrir leur fermeture-éclair... surtout si l'appel de la nature est en relation directe avec la consommation de breuvages qui ont la faculté de faire trébucher.

Saviez-vous que le gouvernement de l'Ontario qui a lui aussi, quand ça lui plaît, une politique d'aide à l'étranger a acheté,cent cinquante six mille dollars ($156,000) de pois (comme ceux qu'on utilise pour la soupe du même nom)pour distribuer aux pauvres d'Afrique du Nord. Les pois ont été donnés à la Croix-Rouge canadienne.

Le ministère des affaires collégiales et universitaires a déjà reçu plus de 75,000 demandes d'aide venant d'étudiants. Le ministre explique qu'il attend au-delà de 100,000 demandes qui entraîneront des déboursés de plus de 60 millions de dollars...

Le député néo-démocrate Charles Godfrey maintient toujours que le gouvernement fédéral songe à aménager un sytème ferroviaire ultra-moderne, pour relier Mirabel à Montréal. Un tel système coûterait entre 300 et 400 millions de dollars. C'est un peu cher pour un jeu de trains électriques.

Le commissaire aux langues officielles, qui se veut plus le défenseur du bilinguisme qu'autre chose, parlait récemment devant les étudiants du college bilingue Glendon, de l'Université York de Toronto. Il était l'invité du département de français de l'institution... Il a parlé en anglais pendant une heure, mais, histoire de ne pas insulter les francophones, a prononcé quelques paroles en français ...pendant très exactement une minute 37 secondes.

Votons donc en français

Lors des élections municipales et scolaires de 1974, l'ACFO et certaines municipalités avaient dénoncé l'unilinguisme anglais des formules électorales dont le texte est prescrit par le Gouvernement provincial.

Suite aux pressions de l'ACFO et de ces municipalités, la loi sur les élections municipales a été amendée afin de permettre l'utilisation des 27 formules bilingues.

Dans la Gazette officielle du 27 août, ces formules étaient publiées pour distribution aux municipalités.

Travaillons ensemble

"Si jeunesse savait et veillesse pouvait", on peut expliciter cette phrase comme suit: Si jeunesse avait l'expérience et la veillesse la force. Cette courte citation décrit très bien le contexte social et humain de chaque peuple. Toutes les personnes doivent parcourir ces étapes, c'est donc que chacune d'elles ont une importance primordiale.

Si l'enfant a les particularités d'observer et de découvrir tout en gardant l'innocence et la spontanéité. L'adolescent lui fait l'apprentissage à la vie par des expérinces de groupes ou individuelles. Les contacts humains sont très importants à cet âge. Et ensuite vient l'âge qui selon la loi est le plus actif, c'est-à-dire l'adulte. Mais éloignons-nous un peu de ces lois deux minutes et regardons-nous... Est-ce que l'adulte est toujours plus actif et participe plus que les adolescents?

Pour solidariser les jeunes de Cambridge (francophones) 10 étudiants de cette même ville se sont réunis pour une première fois le 17 septembre à l'école St. Noel Chabanel. Ensemble,ils ont décidé de monter une spectacle de numéros variés, pour ensuite le présenter au public, Les préparations pour un tel spectacle sont longues et ardues, les jeunes l'ont compris et se réunissent deux dois par semaine soit le mardi et le mercredi à l'école St.Noel Chabanel.

Le spectacle est prévu pour la St. Catherine, C'est à dire au environ du 27 novembre. Je tiens à lancer une invitation à tous les jeunes travailleurs et travailleuses à venir participer à la réalisation de ce spectacle. Même si vous ne voulez pas déambuler sur la scène; il y a beaucoup de travail à faire en arrière des rideaux et à la préparation des décors.

J'espère que les jeunes recevront l'appui et l'encouragement des parents et amis. Pour plus de renseignements vous pourrez me rejoindre à 623-2822 ou 623-5257. Pour les intéressés les réunions se font à 16h30.

Sylvie Desmarais,
"L'Action"de Cambridge.

Un chef qui sait faire valoir la cause

Dans le conflit qui oppose le conseil scolaire du comté de Waterloo aux parents francophones à propos d'un service d'autobus que le conseil scolaire refuse d'octroyer aux élèves francophones, il existe un comité consultatif de langue française dirigé par un dynamique président, Marcel Brûlé qui abat un travail formidable pour conserver aux jeunes Franco-ontariens un droit fondamental à l'éducation dans leur langue maternelle.

C'est à coup de réunions répetées, de rencontres multipliées, de raisonnements serrés, de sang-froid éprouvé, de sang-de-cochon refoulé que Marcel et son comité ont tenu tête à un groupe de conseillers scolaires dont une majorité éprouve à l'égard des francophones des sentiments qu'on ne peut qualifier que "discriminatoires".

Nous soulignons rarement le travail épuisant qu'accomplit dans les coulisses le comité de langue française. En Ontario-sud ce n'est pas chose facile de traiter avec un conseil scolaire anglophone qui ignore tout des aspirations des Franco-ontariens.

Le comité de parents de Cambridge pour lequel Marcel Brûlé s'est fait le porte-parole et le médiateur, désire lui offrir ses sentiments de reconnaissance et rendre hommage à son travail assidu. Avec Marcel au gouvernail, nous sommes assurés que nos justes revendications porteront fruits.

Le conseil scolaire en question s'affronte à un adversaire de taille -- s'il ne cède pas très bientôt aux arguments du simple bon sens, il sera "brûlé" en rencontrant son Waterloo.

"L'Action" de Cambridge.

Répertoire important publié par l'ACFO

Le "Répertoire des sources d'aide économique au secteur privé en Ontario" est maintenant disponible. Ce répertoire publié par l'ACFO a été préparé par deux étudiants au cours de l'été grâce à une subvention du Secrétariat d'Etat dans le cadre du Programme de Service communautaire étudiant.

Ce projet conçu et préparé par Ruth Larouche et Yvon Harvey vise à donner suite à certaines des résolutions du Congrès sur l'action économique (1975).

Les documents mentionnés dans le Répertoire sont disponibles au Centre de ressources provincial de l'ACFO et des Bibliothèques publiques de l'Ontario.

Les promoteurs du projet ont également colligé une bonne documentation au sujet des coopératives. Le Secrétariat provincial espère pouvoir compléter cette documentation et en publier le répertoire d'ici quelques mois.

En présentant leur rapport au Comité exécutif, les étudiants demandent à l'ACFO de concrétiser le projet d'émissions télévisées qu'ils ont discuté avec l'OTEO et qui auraient comme sujet l'initiation à la vie économique. Ils recommandent aussi d'en discuter avec les responsables de l'éducation.

COURRIER-SUD
est publié par la société Coopérative Presse-Sud Ltée
Courrier de 2ième classe
Enregistrement no 3197
207 ouest, Queen's Quay
Suite 307
Toronto, M5S 1A7

COURRIER SUD COUPON D'ABONNEMENT

207 ouest, Queen's Quay
Suite 307,
Toronto, Ontario, M5J 1A7

UN ABONNEMENT A 25 NUMEROS: $5.00

NOM _____ TEL. _____

ADRESSE _____

VILLE _____ PROV. _____ CODE POSTAL _____

CHANGEMENT D'ADRESSE

NOM _____

ANCIENNE ADRESSE _____

NOUVELLE ADRESSE _____ TEL. _____

VILLE _____ PROV. _____ CODE POSTAL _____

Avis d'Audience Publique

Ottawa, le 4 octobre 1976

PREMIERE PARTIE

VANCOUVER (COLOMBIE-BRITANNIQUE)

LE 8 NOVEMBRE 1976, 9h00

Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes tiendra une audience publique qui s'ouvrira le 8 novembre 1976 à l'Hôtel Vancouver, 900 ouest, rue Georgia, Vancouver (Colombie-Britannique) afin d'étudier ce qui suit:

Camp Borden, Alliston et Angus (Ontario) et la région avoisinante.

Vancouver (Colombie-Britannique)

Coquitlam, Maple Ridge et Mission (Colombie-Britannique)

Toronto (Downsview) et Mississauga (Ontario)

Ville de Oakville (Ontario)

Victoria, Saanich, Esquimalt et Oak Bay (Colombie-Britannique)

Secteurs du Toronto métropolitain (Ontario)

Demandes présentées en vue de faire approuver le transfer du contrôle effectif de:

a) BORDEN CABLE TELEVISION LIMITED, TITULAIRE DE LA LICENCE DU SYSTEME DE TELEVISION PAR CABLE SERVANT CAMP BORDEN, ALLISTON ET ANGUS (ONTARIO) ET LA REFION AVOISINANTE - 760962000

b) CANADIAN WIREVISION LIMITED, TITULAIRE DE SERVANT VANCOUVER (COLOMBIE-BRITANNIQUE). 760956300

c) COQUITLAM CABLEVISION LIMITED, TITULAIRE DE LA LICENCE DU SYSTEME DE TELEVISION PAR CABLE SERVANT COQUITLAM, MAPLE RIDGE ET MISSION (COLOMBIE-BRITANNIQUE) - 760958900

d) KEEBLE CABLE TELEVISION LIMITED, TITULAIRE DE LA LICENCE DES SYSTEMES DE TELEVISION PAR CABLE SERVANT TORONTO (DOWNSVIEW) ET MISSISSAUGA (ONTARIO) -760960500- 760961300

e) OAKVILLE CABLEVISION LIMITED, TITULAIRE DE LA LICENCE DU SYSTEME DE CABLE SERVANT LA VILLE DE OAKVILLE (ONTARIO) - 760957100

f) VICTORIA CABLEVISION LTD., TITULAIRE DE LA LICENCE DU SYSTEME DE TELEVISION PAR CABLE SITUE A VICTORIA, SAANICH, ESQUIMALT et OAK BAY (COLOMBIE-BRITANNIQUE) - 760959700

g) YORK CABLEVISION LIMITED, TITULAIRE DE LA LICENCE DU SYSTEME DE CABLE SITUE DANS LES SECTEURS DU TORONTO METROPOLITAIN (ONTARIO).

et des entreprises de radiodiffusion qu'ils exploitent à Rogers Telecommunications Limited par l'acquisition des actions de Premier Cablevision Limited.

Endroits où l'on peut examiner les demandes:

Borden Cable Television Limited
93 ouest, rue Gambie
Alliston (ontario)

Canadian Wirevision Limited
5594, rue Gambie
Vancouver (Colombie-Britannique)

Coquitlam Cablevision Limited
23171, Chemin Dewdney Trunk
Haney (Colombie-Britannique)

Keeble Cable Television Limited
1216 ouest, avenue Lawrence
Toronto, (Ontario)

Oakville Cablevision Limited
494, rue Kerr
Oakville, (Ontario)

Victoria Cablevision Ltd
3690, avenue Shelbourne
Victoria (Colombie-Britannique)

York Cablevision Limited
43, Chemin Railside
Don Mills (Ontario)

RENSEIGNEMENTS GENERAUX

Règles de procédure:

Toute personne intéressée à faire connaître son point de vue au Conseil, sous forme de plainte, représentation, intervention ou observation peut consulter les Règles de procédure du CRTC pour obtenir les renseignements à l'égard de la formulation, la signification et le dépôt de ces commentaires. Le public peut se procurer un exemplaire de ces règles à l'endroit suivant: Centre d'Edition, Imprimerie et édition, Ministère des Approvisionnements et services, 270, rue Albert, Ottawa (Ontario).

Date limite de réception des interventions: le 25 octobre 1976.

Destinataires: Le requérant et le CRTC avec preuve de signification.

Examen des documents: A l'adresse susmentionnée et aux bureaux du Conseil, 100, rue Metcalfe, pièce 1601, Ottawa (Ontario).

Renseignements: Ecrire au CRTC ou composer les numéros 613-996-2294 ou 995-6957.

Guy Lefebvre
Secrétaire général.

Avis public CRTC 1976-79

Avis Public

Ottawa, le 4 octobre 1976

MODIFICATION AU REGLEMENT RELATIF A LA TELEDIFFUSION.

(Modification au règlement relatif à la teneur en émissions canadiennes).

A la suite de son avis public du 3 août 1976, le Conseil publie aujourd'hui la modification suivante au Règlement relatif à la télédiffusion en date du 15 septembre 1976:

1. L'article 6A du Règlement relatif à la télédiffusion est modifié par l'adjonction du paragraphe suivant:

"(10) Aux fins du présent article, les heures de diffusion consacrées à une émission sont présumées comprendre le temps consacré au matériel publicitaire qui est

(a) compris dans l'émission;

(b) présenté lors d'une pause dans l'émission

(c) présenté entre la fin de l'émission et le début de l'émission suivante".

Guy Lefebvre
Secrétaire général

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

POPEYE n'a qu'à bien se tenir!

Ça suffit les bagarres! La télévision éducative a bien mieux à offrir. Déclassant les super-héros, les soldats et les cowboys, les émissions enfantines de TVOntario mettent en scène des personnages drôles, sains et poétiques. Tout cela, sans interruptions publicitaires et sans violence.

The Sunrunners
le lundi à 11h00 à 16h00.
Une foule de personnages animés, des profs un peu loufoques, viennent faciliter l'apprentissage de la langue de Shakespeare.

Les 100 tours de Centour
du lundi au vendredi à 8h30.
Les espièglerie de Centour permettent sans en avoir l'air, d'améliorer le vocabulaire et l'expression orale des petits.

Colargol, Oum le dauphin, L'atelier des pissenlits, Trousse-Mitoufle, Le jardin des sensations,
les samedi et dimanche de 11h30 à 12h30
Tout un univers passionnant conçu pour satisfaire la curiosité insatiable et l'imagination fertile des bouts d'choux. Que ce soit pour apprendre l'heure ou distinguer les couleurs, l'atmosphère est à la fête.

TVOntario:
Ottawa/24, Toronto/19, London/18, Kitchener/28, Chatham/59, Windsor/32.

TVOntario
Une nouvelle vision des choses
Le service télévision de l'Office de la télécommunication éducative de l'Ontario.

Ste. Catherine

Les argents de Wintario

(suite de page 1)

un voyage de fin de semaine pour deux au Carnaval d'hiver de Québec en 1977. Comme tout bon festival qui se respecte, une danse populaire aux sons endiablés du groupe "Coureurs de bois" de Brampton terminera la soirée.

L'entrée et le stationnement seront gratuits. Le Club Richelieu Toronto lance donc une invitation à toute la population torontoise, quelle que soit sa nationalité.

(suite de page 1)

cer leurs activités. Depuis l'existence de Wintario, ces mêmes groupes ont beaucoup plus de difficultés à obtenir un permis de loterie. Et, même si on leur accorde, la vente de billets en souffre puisque les acheteurs préfèrent les gros prix offerts par Wintario et même les vendeurs de billets ne s'occupent plus des petites loteries.

place sur une égalité toutes les cultures. Les délégués

"Maintenant que les centres culturels et récréatifs doivent payer des impôts, je prévois de gros malheurs pour ces organisations", a enfin laissé entendre M. Desroches.

Les rapports des trois mini- dialogues auxquels participaient les délégués ont fait allusion à ce problème causé par Wintario. Ils recommandaient au gouvernement de revoir immédiatement ses critères pour tenir compte de la francophonie qui a grandement besoin d'aide financière pour l'administration de ses projets.

Les dirigeants du ministère se sont bien gardés de répondre à une question de M. Allain Poirier, coordonateur des affaires culturelles de l'Association Canadienne-Française de l'Ontario, qui voulait savoir s'ils accordaient une priorité aux projets de langue française vis-à-vis des projets d'organisations multiculturelles. M. David Carmichael, directeur du service de renseignements, déclarait que ce problème n'existe pas au niveau des octrois de Wintario puisque son agence a les fonds nécessaires pour combler toutes les demandes rencontrant leurs critères. M. Philippe Leblanc, Directeur du Multiculturalisme au Ministère expliquait que la politique du Ministère donne prépondérance aux langues anglaise et française, mais ont fait entendre qu'il est difficile et même impossible de trouver une logique dans une telle politique.

Les dirigeants d'organisations francophones ont aussi exprimé un regret qu'il n'y ait pas d'agents régionaux de langue française au ministère. On leur assurait que le Ministère offre ses services en français à Toronto, mais les délégués rappelaient les paroles mêmes d'un fonctionnaire qui disait que ce sont les agents régionaux qui ont le plus d'influence dans la décision au sujet d'octrois puisque ce sont eux qui font les enquêtes sur place. "Si nous n'avons pas de francophones sur place pour comprendre nos besoins comment obtiendrons-nous notre part du gâteau de Wintario", demandait-on.

Le Dialogue était sous la présidence de M. Omer Deslauriers, président du Conseil Consultatif des Affaires franco-ontariennes qui présidait à la séance d'ouverture. Durant l'après-midi, M. Raymond Lanthier de Welland, membre du même conseil était à la tribune.

Mme Jacqueline Brillé, de Cambridge, présidait au mini-colloque sur les arts et culture. M. Jean Gobeille, de Kitchener, animait l'atelier sur les activités sociales, loisirs et passe-temps. M. Marcel Brillé, aussi de Cambridge, présidait au mini-colloque qui traitait des sports.

FLORIDE

Vous aussi venez et demandez-moi pourquoi de plus en plus de francophones achètent des biens immobiliers en Floride.

Peut-être à cause de conditions très intéressantes telles que:

- LE TRES BAS INTERET DE 7%
- L'HYPOTHEQUE OUVERTE
- LES TERRAINS VASTES 1/4 D'ACRE MINIMUM
- LE SOLEIL, LA PECHE, LE GOLF ET LE TENNIS.

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENT, APPELEZ:

489-1573

et demandez TOM PATOCKA de:

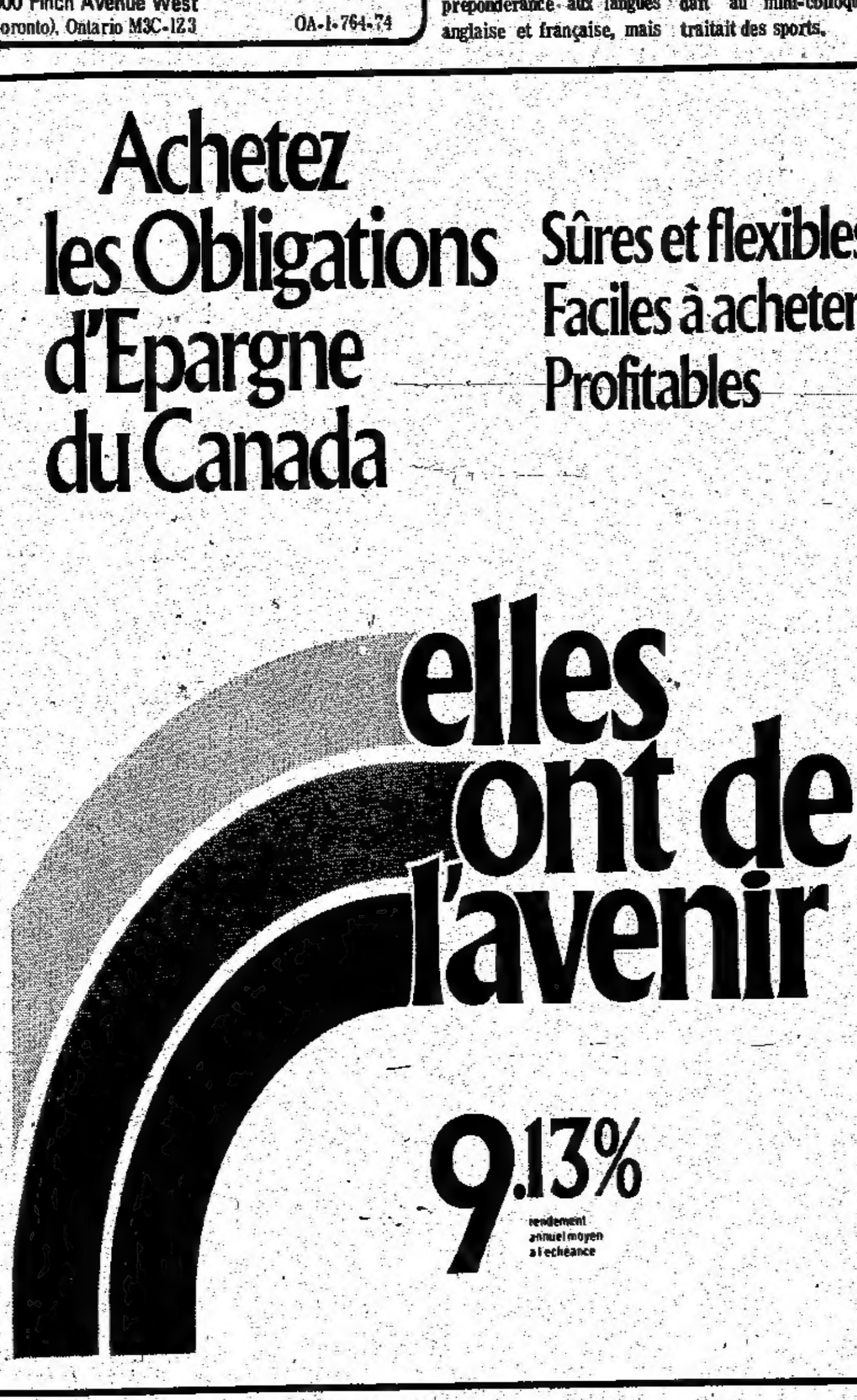
CAN-AM REAL ESTATE LTD.
REAL ESTATE BROKER

Authorized Ontario Representative for General Development Corporation

1000 Finch Avenue West
(Toronto), Ontario M3C-1Z3 OA-1-764-74

Achetez les Obligations d'Epargne du Canada

Sûres et flexibles
Faciles à acheter
Profitables



DECISION

Ottawa, le 20 octobre 1976

Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes annonce la décision suivante qui entre en vigueur immédiatement.

TORONTO METROPOLITAIN (ONTARIO)- 760171900 MISSISSAUGA (APPLEWOOD) (ONTARIO) - 760169300 MISSISSAUGA (FLEETWOOD) (ONTARIO) - 760170100
Canadian Cablesystems (Metro) Limited, faisant affaires sous la raison sociale de Metro Cable TV

Demande présentée en vue de modifier la licence de radiodiffusion de l'entreprise de télévision par câble qui couvre un secteur du Toronto métropolitain, Ontario (partie centrale de Toronto) comme suit:

Service aux canaux 2 à 13

- ajouter la distribution d'émissions d'origine locale (Bulletin de nouvelles) au canal 9;
- supprimer la distribution de WKBW-TV Buffalo (New-York) au canal 9;
- distribuer WKBW-TV Buffalo (New-York) au canal 5, phase asservie et sur un service de canaux supplémentaires sur une base permanente;
- changer le canal de distribution de CICA-TV Toronto (Ontario) du 13 à 2;
- changer le canal de distribution de WGR-TV Buffalo (New-York) du 2 au 13;
- supprimer la distribution de CKCO-TV Kitchener (Ontario) au canal 13 (temps partiel).

Service de canaux supplémentaires

- changer le canal de distribution d'émissions d'origine locale (émissions multiculturelles) du D au I;
- changer le canal de distribution de WNED-TV Buffalo (New-York) du I au D.

Service MF

- ajouter la réception du CJBC-AM Toronto (Ontario) pour une distribution au canal 22;

Demandes présentées en vue de modifier les licences des entreprises de télévision par câble qui couvrent un secteur du Toronto métropolitain (secteur Etobicoke) et Mississauga (Applewood et Fleetwood), Ontario comme suit:

Service aux canaux 2 à 13

- ajouter la distribution d'émissions d'origine locale (Bulletin de nouvelles) au canal 9;
- supprimer la distribution de WKBW-TV Buffalo (New-York) au canal 9;
- distribuer WKBW-TV Buffalo (New-York) au canal 5 phase asservie, et sur un service de canaux supplémentaires sur une base permanente;
- changer le canal de distribution de CICA-TV Toronto (Ontario) du 13 au 2;
- changer le canal de distribution de WGR-TV Buffalo (New-York) du 2 au 13;
- supprimer la distribution de CKCO-TV Kitchener (Ontario) au canal 13 (temps partiel).

Service MF

Service de canaux supplémentaires

- changer le canal de distribution de WNED-TV Buffalo (New-York) du E au D;
- changer le canal de distribution de CKCO-TV Kitchener (Ontario) du D au E.
- ajouter la réception de CJBC-AM Toronto (Ontario) pour une distribution au canal 22.

Décision: APPROUVE EN PARTIE

Les modifications proposées à l'attribution de canaux sont APPROUVEES sauf ce qui suit:

Le Conseil attire l'attention du titulaire à la distribution actuelle de CHFI-FM Toronto (Ontario) au canal 10, le canal communautaire. Une telle distribution n'est pas conforme au Règlement sur la télévision par câble et doit cesser immédiatement.

En ce qui a trait à la distribution actuelle de CHCH-TV Hamilton (Ontario) au canal 11, un canal à usage limité selon la définition du Règlement sur la télévision par câble, le Conseil estime que le signal distribué est d'une qualité satisfaisante. Cependant si la qualité devait se remédier à la situation ou faire une demande auprès du Conseil afin de distribuer cette station à un canal approprié au service de base.

L'approbation de la distribution d'émissions d'origine locale au canal 9 est sujette à la condition qu'aucun matériel publicitaire ne soit distribué à ce canal.

Guy Lefebvre
Secrétaire général

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

MELCO ELECTRIQUE Merril Blais, prop.

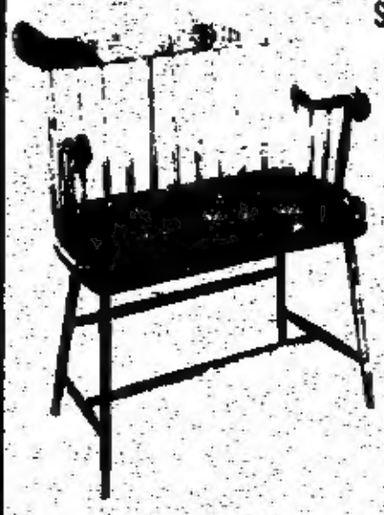
SERVICE COMMERCIAL, INDUSTRIEL, PRIVE
20 Meadowacres, Agincourt, Ont. M1T 1B1

METRO/lic.: E - 1613 Tél: (416)498-1080

FOURNIER REALTY LTD.
Membre de la Chambre des Agents Immobiliers de Toronto
John Fournier
Maisons • Hypothèques • Terrains
Etabli depuis 1953
2094 Weston Road, Weston
POUR ACHAT OU VENTE
Contactez
M. John Fournier
762-4486 248-2115

ROTFARB & WINER
EXPERTS – COMPTABLES
27 PRINCE ARTHUR AVENUE, TORONTO
TEL : 961 – 7773 – METRO : ST-GEORGE

NOUVEAU
The Deacon's Bench
2934 est, avenue Eglinton
Scarborough, (416) 431-5555



Voici le banc "Deacon's" en érable solide fumé qui a donné son nom à la boutique.

Venez à nos tombolas aucun achat nécessaire!

Rexton

Ce qu'il y a de mieux dans l'ameublement de style colonial.

Voici la plus grande invention, pour la lutte contre la pollution, depuis la bouteille réutilisable.

LA BOUTEILLE RÉUTILISABLE

Vous souvenez-vous des jours où toutes les bouteilles de boissons gazeuses pouvaient être rendues et réutilisées? Le Ministère de l'environnement de l'Ontario désire ramener ces jours bénis, car les bouteilles réutilisables présentent nombre d'avantages.

Leur réutilisation permettait de conserver l'énergie et les matières premières utilisées à la fabrication des bouteilles. Bien plus, les gens rendaient les bouteilles réutilisables. Ce qui fait que les problèmes d'élimination des ordures causés par les bouteilles et les canettes jetées un peu partout étaient inexistants.

Le 1er octobre 1976 voit la mise en application d'une nouvelle loi. Cette loi stipule que, dans les six mois, les détaillants devront disposer en stock et offrir à la vente des bouteilles réutilisables de tout format, de toute saveur et de toute marque déjà offertes en bouteilles non réutilisables.

En d'autres termes, ils sont tenus de vous offrir le choix. Cette loi stipule aussi que les détaillants vendant des boissons gazeuses en bouteilles réutilisables sont maintenant tenus d'accepter et de rembourser les consignes d'au moins 10c pour les petits formats, et de 20c pour les grands formats. Et le montant de ces consignes doit être indiqué séparément du prix réel de la boisson gazeuse.

Le Ministère de l'environnement pense que la réintroduction des bouteilles réutilisables permettra d'économiser l'énergie, de réduire les problèmes d'élimination des ordures, tout en permettant de réduire le nombre des dépôts d'ordures. Cette loi constitue un nouveau pas en avant pour la propreté de l'Ontario.

MINISTERE DE L'ENVIRONNEMENT
Ontario
L'honorable George A. Kerr, C.R., Ministre
Everett Biggs, Sous-ministre

AVIS AUX DETAILLANTS DE L'ONTARIO

A compter du 1er octobre 1976, vous serez tenus d'accepter une consigne de 10c sur les petits formats et de 20c sur les grands formats de contenants réutilisables de boissons gazeuses. Vous serez aussi tenus de rembourser ces consignes pour tous les contenants réutilisables d'une propreté raisonnable et intacte dont vous disposez normalement.

Ces renseignements sont présentés sous forme d'avis devant être affichés sur les détaillants de boissons gazeuses. Ces affiches sont fournies par le Ministère de l'environnement; vous pouvez vous les procurer à nos bureaux suivants: Barrie, Belleville, Cambridge, Cornwall, Don Mills, Gravenhurst, Kenora, Kingston, London, North Bay, Oakville, Owen Sound, Ottawa, Pembroke, Peterborough, Sarnia, Sault Ste-Marie, Stoney Creek, Sudbury, Thunder Bay, Timmins, Welland et Windsor, ou en écrivant ou téléphonant à: Environnement Ontario, 135 ouest, avenue St-Clair, Toronto, Ontario M4V 1P5. Téléphone: (416) 965-1658.

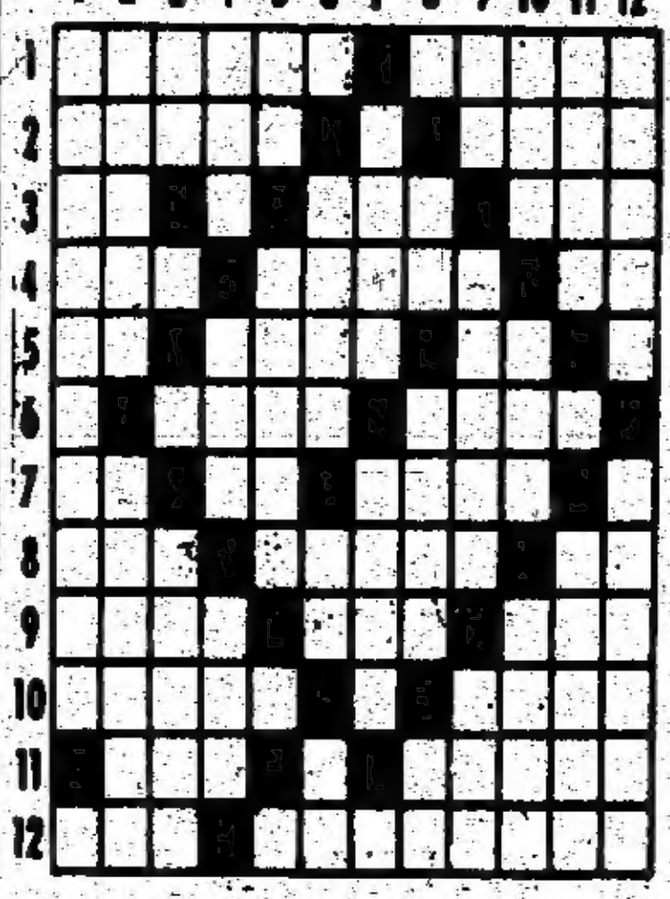
POUR LES BOISSONS GAZEUSES, LE REMBOURSEMENT DES BOUTEILLES CONSIGNÉES EST OBLIGATOIRE.

Les règlements établis par la Province de l'Ontario en vertu de la loi intitulée "The Environmental Protection Act" (loi sur la protection de l'environnement) prévoient le remboursement intégral en espèces du montant déposé pour un maximum de 48 bouteilles consignées de boissons gazeuses, de la même contenance, rapportées au cours d'une période de 24 heures, intactes et suffisamment propres, d'une marque et d'une saveur vendues dans ce magasin au cours des six derniers mois.

LA LIBRAIRIE CHAMPLAIN
[illegible] CHURCH [illegible] TORONTO
364 [illegible]

mots croisés CHAMPLAIN

LES RÉPONSES DOIVENT ÊTRE MISES À LA POSTE AVANT MINUIT LE problème:



HORIZONTALEMENT

1– Qualité de ce qui est pur. – Nombre
2– Sec. – Prén. de femme.
3– Premier. – Gros serpent. – Dix (anglais).
4– Animal mou. – Partie d'or fin. – Saint.
5– Consonnes. – Rebord ou filet, sous l'orge d'un chapiteau. – Article espagnol.
6– Continent. – Dispos.
7– Milieu. – En lets. – Certain degré d'élévation ou d'abaissement de la voix (pl.).
8– Marque le pluriel. – Martyrisé en Afrique. – Pron. pers.
9– Pron. pers. – Saison. – Du verbe vêtir.
10– Assassin. – Terminé.
11– Colère. – Long bâton mince.
12– Fit usage de. – Cajoler.

VERTICALEMENT

1– D'une manière pauvre.
2– Vase ornemental (pl.). – Etranges.
3– D'un verbe gai. – Causera la mort de.
4– Ville de Hollande. – Hardi. – Romancier français.
5– Equerre. – Attaque de nerfs.
6– Ville de Suisse. – Moi. – Particule affirmative.
7– Ouverture de la peau. – Gamin parisien.
8– Fleuve de France. – Chacune des deux extrémités de l'axe imaginaire. – Dém.
9– Coups de baguette. – Sans lustre. – Vain personnage.
10– Possédant. – Près de. – Boisson des Français (pl.).
11– Pièce de la reine morte. – Filet pour la pêche.
12– [illegible] session manuel.

SOLUTION NO. 32

Envoyez vos réponses à
Courrier Sud
207 ouest, Queen's Quay
Bureau 307
Toronto, Ontario

NOM:.....
ADRESSE:.....
.....
Tél:.....

...
N'OUBLIEZ PAS QUE CHAMPLAIN EST LA PLUS IMPORTANTE DES

I·D·A·
DRUG STORES
"Well Worth Looking For"

...sale ends OCT. 30

FALL Value-TIME SALE

VIVA PAPER TOWELS 87¢ TWIN PACK

I·D·A All I.D.A. brand products are quality tested and sold on an unconditional 'SATISFACTION OR YOUR MONEY BACK' GUARANTEE

I·D·A Deluxe HEATING PAD 3-YEAR GUARANTEE $7.77 While Quantities Last
- Quilted Satin Cover
- Push-Button Switch

I·D·A duo-scale FEVER THERMOMETER $1.47 Introductory Price! Celsius and Fahrenheit

COMPARE and SAVE with I·D·A VITAMINS

I.D.A. VITAMIN 'C' 100 mg. Tabs-100's 57¢

I.D.A. MULTIPLE VITAMINS $1.59 100's

I.D.A. SUPER IDAVITES MULTIPLE VITAMIN MINERAL TABLETS $4.23 100's

I.D.A. COD LIVER OIL CAPSULES $1.94 100's

- Instant Load!
- Process Dated to Ensure Freshness!

I.D.A. Quality Color Print Film
No. 110 or 126 12 Exposures
UNIVERSAL PROCESS ONLY 88¢ EA.

HANKSCRAFT Deluxe VAPORIZER HUMIDIFIER $8.49 Model #5592 All New Design Provides up to 10 hrs. or Operation.

SHOP I.D.A. AND SAVE ON THESE COUGH & COLD NEEDS!

VICKS 3 oz. VAPORUB $1.13
ORNADE SPANSULES 12's $1.39
DIMETAPP EXTENTABS 12's $1.19
CONTAC·C CAPSULES 20's $1.99
Ⓡ Registered Trade Mark of Drug Trading Co. Ltd.

NEO CITRAN ADULT 20's $2.49
BENYLIN 8 oz. COUGH SYRUP $1.79
BENYLN DM COUGH SYRUP 4 oz. $1.29
STREPSILS Antiseptic Lozenges 99¢ 24's